

TOSHIBA

KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT) Instrukcja użytkownika

R32

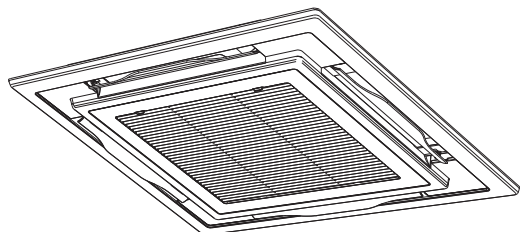
Jednostka wewnętrzna

Nazwa modelu:

Do użytku komercyjnego

Kasetowy 4-drożny

RAV-HM561UTP-E
RAV-HM801UTP-E
RAV-HM901UTP-E
RAV-HM1101UTP-E
RAV-HM1401UTP-E
RAV-HM1601UTP-E



Original instruction

STOSOWANIE CZYNNIK CHŁODNICZEGO R32

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32), który nie niszczy warstwy ozonowej.

Zgodność z IEC 60335-1

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, ani przez osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że zostały przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Zgodność z EN 60335-1

Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub udzielono im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa	3
2	Nazwa części	7
3	Przewodowy pilot zdalnego sterowania	8
4	Obsługa timera	10
5	Operacja samoczyszczenia	11
6	Konserwacja	11
7	Rozwiązywanie problemów	12
8	Obsługa i wydajność	13
9	Instalacja	14
10	Dane techniczne	14

Dziękujemy za zakup klimatyzatora firmy Toshiba.

Prosimy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje, gdyż zawierają one ważne informacje na temat zgodności z Dyrektywą Maszynową (Directive 2006/42/EC), które muszą być w pełni zrozumiane przez użytkownika.

Po przeczytaniu niniejszej instrukcji należy schować ją w bezpiecznym miejscu wraz z instrukcją obsługi i instrukcją montażową dostarczonymi z produktem.

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Definicja wykwalifikowanego monter lub wykwalifikowanego pracownika serwisu

Instalację, konserwację, naprawę i demontaż klimatyzatora może wykonywać jedynie wykwalifikowany monter lub wykwalifikowany pracownik serwisu.

Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu monterowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wykwalifikowany monter lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany monter	- Wykwalifikowany monter to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia miejsce zamontowania i demontuje klimatyzatory firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian miejsca zamontowania i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace elektryczne związane z instalacją, zmianą miejsca zamontowania i demontażem, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania takich prac elektrycznych, określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach, i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation bądź poinstruowaną jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas montażu, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową, określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach, i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation bądź poinstruowaną jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany monter, który może wykonywać prace na wysokości, został przeszkolony w zakresie wykonywania prac na wysokości przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation bądź został poinstruowany jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.
Wykwalifikowany pracownik serwisu	- Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która montuje, naprawia, konserwuje, zmienia miejsce zamontowania i demontuje klimatyzatory firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian miejsca zamontowania i wykonywania demontażu klimatyzatorów firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne związane z montażem, naprawą, zmianą miejsca zamontowania i demontażem, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania tych prac elektrycznych, określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach, i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas montażu, naprawy, zmiany miejsca zamontowania i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową, określone w miejscowych przepisach i rozporządzeniach, i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac związanych z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności. - Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokości, został przeszkolony w zakresie wykonywania prac na wysokości przy klimatyzatorach firmy Toshiba Carrier Corporation bądź został poinstruowany jak wykonywać te czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.

Niniejsze środki ostrożności opisują najważniejsze zagadnienia z zakresu bezpieczeństwa, które pozwolą użytkownikom i osobom trzecim uniknąć obrażeń ciała, a także zapobiec uszkodzeniom mienia. Przeczytać niniejszą instrukcję po dokładnym zapoznaniu się z materiałem zamieszczonym poniżej (definicje oznaczeń) i bezwzględnie stosować się do treści opisów.

Oznaczenie	Definicja oznaczenia
 OSTRZEŻENIE	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, że niezastosowanie się do wskazówek podanych w ostrzeżeniu mogłoby skutkować poważnymi obrażeniami ciała (*1) lub – w przypadku niewłaściwej obsługi produktu – śmiercią.
 UWAGA	Tekst przedstawiony w ten sposób oznacza, że niezastosowanie się do wskazówek podanych w uwadze mogłoby spowodować pomniejsze obrażenia ciała (*2) lub – w razie niewłaściwej obsługi produktu – uszkodzenia (*3) mienia.

*1: Poważne obrażenia ciała obejmują utratę wzroku, urazy, oparzenia, porażenie prądem elektrycznym, złamania kości, zatrucia i inne obrażenia, które mają efekty następne i wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*2: Pomniejsze obrażenia ciała obejmują urazy, poparzenia, porażenie prądem elektrycznym i inne obrażenia, które nie wiążą się z koniecznością hospitalizacji lub długotrwałego leczenia klinicznego.

*3: Uszkodzenia mienia oznaczają uszkodzenia budynków i wyposażenia gospodarstw domowych, a także obrażenia/straty dotyczące inwentarza żywego i zwierząt domowych.

ZNACZENIA SYMBOLI WIDOCZNYCH NA MODULE

	ADVERTÊNCIAS (Zagrożenie pożarem)	Ten symbol dotyczy środka chłodniczego R32. Zastosowany czynnik chłodzący R32 jest środkiem łatwopalnym. Gdy czynnik zostanie wystawiony na działanie ognia lub elementu grzejnego, wytworzy się szkodliwy gaz oraz wystąpi ryzyko pożaru.
		Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.
		Osoby serwisujące maszynę powinny uważnie przeczytać zarówno INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, jak i INSTRUKCJĘ MONTAŻU.
		Więcej informacji można znaleźć w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI MONTAŻU i powiązanych dokumentach.

■ Ostrzeżenia na jednostce klimatyzatora

Rodzaj ostrzeżenia	Opis
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	ADVERTÊNCIAS ZAGROŻENIE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne Źródła zasilania elektrycznego.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	ADVERTÊNCIAS Części ruchome. Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowaną kratką nadmuchu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać urządzenie.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	PRECAUÇÃO Podzespoły o wysokiej temperaturze. Sciągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.
 CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	PRECAUÇÃO Nie dotykać aluminiowych Zeber urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	PRECAUÇÃO NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.

1 Zasady bezpieczeństwa

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

Uwagi ogólne

- Przed pierwszym użyciem klimatyzatora dokładnie przeczytać Instrukcję obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Klimatyzator może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora (*1). Instalacja klimatyzatora przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- W razie uzupełniania lub wymiany czynnika chłodniczego używać wyłącznie zalecanego czynnika chłodniczego. W przeciwnym razie może dojść do powstania zbyt wysokiego ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego, co może doprowadzić do awarii lub eksplozji produktu, a w efekcie do obrażeń ciała.
- Miejsca, w których dźwięk pracy jednostki zewnętrznej może zakłócać spokój. (instalując klimatyzator należy uwzględnić poziom hałasu, w szczególności podczas montażu blisko sąsiedniego budynku).
- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów lub odpowiednio przeszkolonych użytkowników w warsztatach oraz w przemyśle lekkim, a także przez osoby nie będące specjalistami w zastosowaniach komercyjnych.

Transport i przechowywanie

- Transportując klimatyzator używać butów ze wzmocnionymi czubkami, ochronnych rękawic i innej odzieży ochronnej.
- Podczas przenoszenia klimatyzatora nie należy chwycić za taśmy owinięte wokół opakowania kartonowego. W razie pęknięcia taśm można doznać obrażeń.

- Przenosząc kartony w celu ich magazynowania lub transportu, należy przestrzegać zaleceń widniejących na kartonach. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować przewrócenie się kartonów poukładanych na stosie.
- Klimatyzator należy transportować w stabilnych warunkach. Jeśli którakolwiek część produktu jest uszkodzona, skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli klimatyzator musi zostać przeniesiony ręcznie, czynność tą muszą wykonać przynajmniej dwie osoby.

Montaż

- Tylko wykwalifikowany monter (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może wykonywać prace elektryczne przy klimatyzatorze. Prace te nie mogą być w żadnym wypadku wykonywane przez osobę niewykwalifikowaną, gdyż ich niewłaściwe wykonanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub przebicie elektryczne.
- Po zakończeniu instalacji poprosić montera o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku problemów z klimatyzatorem ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z pracownikiem serwisu.
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Podczas wdrażania tych środków należy skonsultować się z dealerem, u którego zakupiono klimatyzator. Nagromadzenie się nadmiernie stężonego czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.
- Nie montować klimatyzatora w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Jeżeli łatwopalny gaz zacznie wyciekać i zbierze się wokół jednostki, to może dojść do wybuchu pożaru.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Korzystanie z produktów niezgodnych z tymi wymogami grozi pożarem, porażeniem elektrycznym, wyciekami wody lub innymi awariami. Instalacja musi być przeprowadzana przez specjalistę.
- Należy upewnić się prawidłowe wykonanie uziemienia.

Praca

- Przed otwarciem kratki wlotowej jednostki wewnętrznej lub panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, wyłącznik automatyczny należy ustawić w pozycji wyłączenia (OFF). Zaniechanie ustawienia wyłącznika automatycznego w pozycji wyłączenia OFF grozi porażeniem prądem elektrycznym w razie kontaktu z wewnętrznymi podzespołami. Tylko wykwalifikowany monter (*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (*1) może zdjąć kratkę wlotową jednostki wewnętrznej lub panel serwisowy jednostki zewnętrznej i wykonywać odnośne prace.
- W klimatyzatorze znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panela serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub przyskrzynieniem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeżeli wymagany będzie demontaż tych części, to należy skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Do wyczyszczenia filtra jednostki wewnętrznej lub wykonania innych prac na wysokości należy użyć podestu o wysokości powyżej 50 cm. Z uwagi na ryzyko upadku i doznania obrażeń podczas pracy na wysokości takie czynności nie powinny być wykonywane przez niewykwalifikowanych pracowników. Jeżeli konieczne będzie wykonanie tego rodzaju prac, to należy zlecić je wykwalifikowanemu monterowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
- Nie dotykać aluminiowych żeber jednostki zewnętrznej. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeżeli konieczne będzie dotknięcie żeberka, to odnośną czynność należy zlecić wykwalifikowanemu monterowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko odniesienia obrażeń ciała wskutek upadku lub uderzenia przez przedmioty spadające z jednostki zewnętrznej.

- Nie umieszczać jakichkolwiek urządzeń spalających w miejscu, w którym byłyby bezpośrednio wystawione na powietrze wydobywające się z klimatyzatora, gdyż mogłoby to zakłócić proces spalania.
- Jeśli klimatyzator jest używany w pomieszczeniu, w którym znajduje się również urządzenie spalające, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli klimatyzator jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Nie wystawiać części ciała na długotrwałe bezpośrednie działanie chłodnego powietrza i nie chłodzić się nadmiernie. Może to prowadzić do stanu chorobowego i utraty zdrowia.
- Nie wsadzać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, jeśli klimatyzator nie działa prawidłowo (podczas chłodzenia lub grzania), ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Należy upewnić się szczegóły naprawy u wykwalifikowanego pracownika serwisu (*1), jeżeli naprawa wiąże się z koniecznością doładowania czynnika chłodniczego.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.

Naprawy

- W przypadku stwierdzenia pewnych nieprawidłowości w pracy klimatyzatora (pojawienie się informacji o błędzie na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałająca funkcja chłodzenia lub grzania, wyciek wody) nie wolno dotykać klimatyzatora, lecz ustawić włącznik obwodu w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem wykwalifikowanego pracownika. Podjąć stosowne kroki w celu uniemożliwienia włączenia zasilania (przykładowo umieścić ostrzeżenie „awaria” przy włączniku automatycznym)

- do czasu przybycia wykwalifikowanego pracownika wykwalifikowanego pracownika. Dalsza eksploatacja niesprawnego klimatyzatora grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym i innymi problemami.
- W przypadku uszkodzenia kratki wentylatora nie wolno zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz należy ustawić włącznik automatyczny w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem wykwalifikowanego pracownika w celu zlecenia naprawy. Nie ustawiać włącznika automatycznego w pozycji ON do momentu zakończenia naprawy.
 - Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka wewnętrzna może spaść, nie należy podchodzić do jednostki wewnętrznej, ale ustawić włącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem lub pracownikiem serwisu w celu ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać włącznika w pozycji ON, dopóki jednostka nie zostanie ponownie zamontowana.
 - Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej, ale ustawić włącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem lub pracownikiem serwisu w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać włącznika w pozycji ON, dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
 - Nie dokonywać nieautoryzowanych modyfikacji jednostki. Mogłoby to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub innymi awariami.

Zmiana miejsca zamontowania

- Jeżeli konieczna będzie zmiana miejsca montażu klimatyzatora, to nie należy wykonywać tej czynności samodzielnie, lecz skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym wykwalifikowanego pracownika serwisu. Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany miejsca montażu klimatyzatora grozi porażeniem prądem elektrycznym i/lub ogniem.

UWAGA

Odląaczanie urządzenia od głównego zasilania

- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania poprzez przełącznik z rozdzieleniem styku wynoszącym co najmniej **3 mm**.

Wlinii zasilającej klimatyzatora musi być używany bezpiecznik instalacyjny (można używać wszystkich typów).

Montaż

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmoczenie mebli.
- Klimatyzator należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować ogień.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna jest zamocowana na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

Praca

- Nie używać tego klimatyzatora do celów specjalnych takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby klimatyzator działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej silnym wiatrem i trzęsieniami w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.

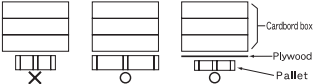
- Nie myć klimatyzatora. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku urządzenia i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu klimatyzatora i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na klimatyzator. Mogą one ogniem zapłonowi.
- Przed czyszczeniem zatrzymać pracę klimatyzatora i wyłączyć włącznik obwodu.
W przeciwnym razie może dojść do obrażeń, ponieważ wewnątrz urządzenia szybko obraca się wentylator.
- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia klimatyzatora.
Czyszczenie klimatyzatora w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie plastikowych części, części elektrycznych oraz innych części i ich izolacji, co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu lub ogniem.
- Nie stawiać na urządzeniu naczyń z wodą, takich jak wazon. Dostanie się wody do urządzenia może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.
- Nie myć klimatyzatora myjką ciśnieniową.
Nieszczelność izolacji elektrycznej może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub wybuch pożaru.

(*1) Patrz rozdział „Definicja wykwalifikowanego monteru lub wykwalifikowanego pracownika serwisu.”

■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

Przykłady oznaczeń na kartonie

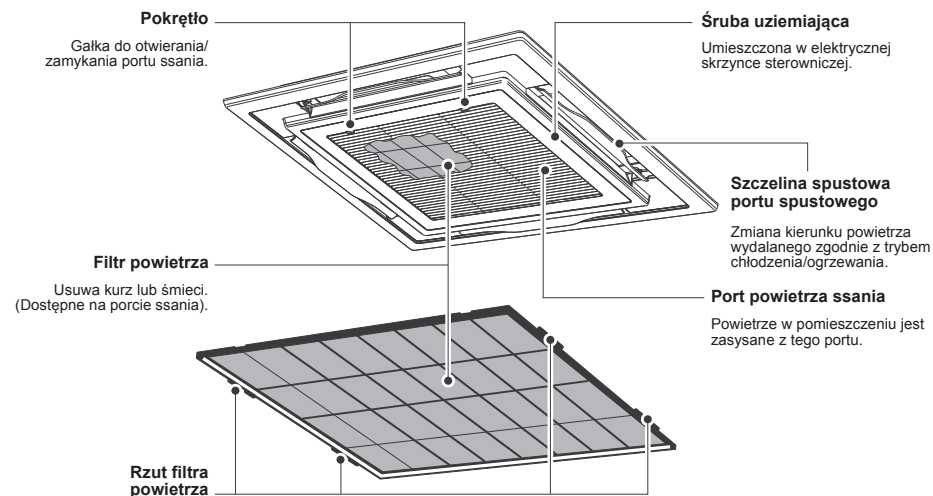
Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać
	Delikatne		Nie kłaść poziomo
 11 cartons	Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 12 kartonów)		Nie chodzić po kartonie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć
	Obchodzić się ostrożnie		

Inne uwagi	Opis
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	UWAGA Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie chwycić za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet. 	Uwaga dotycząca układania stosów. Jeśli kartony wystają poza paletę podczas układania. Na palecie należy umieścić 10 mm sklejkę.

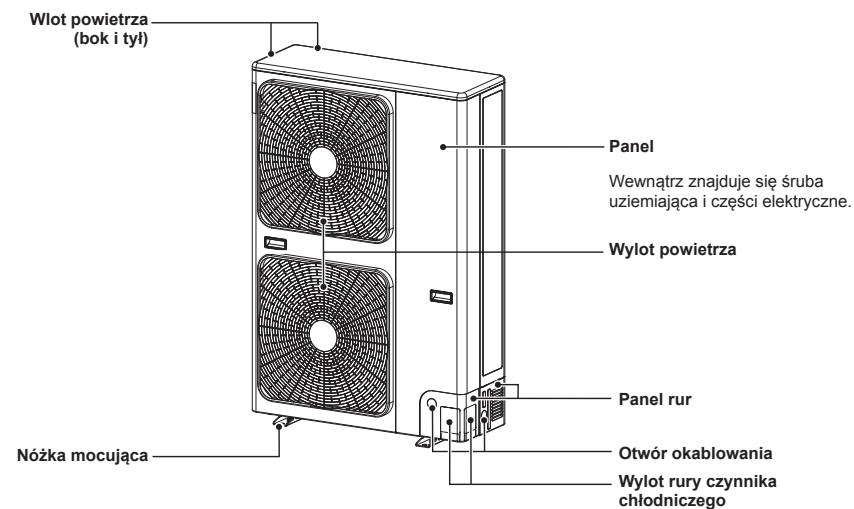
- 7 -

2 Nazwa części

■ Jednostka wewnętrzna



■ Jednostka zewnętrzna (konstrukcja różni się w zależności od jednostki zewnętrznej. Poniższa ilustracja pokazuje przykład.)



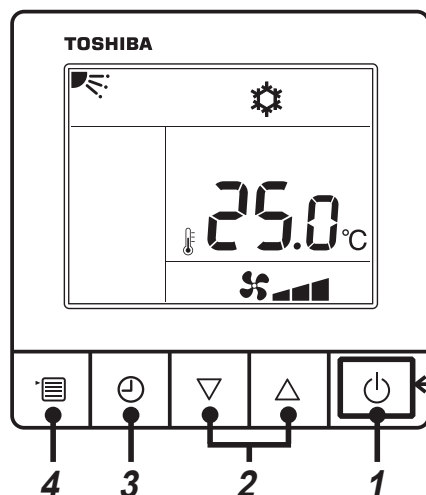
3 Przewodowy pilot zdalnego sterowania

Nazwa modelu pilota zdalnego sterowania: RBC-ASCU1*

3.1 Nazwy i funkcje komponentów

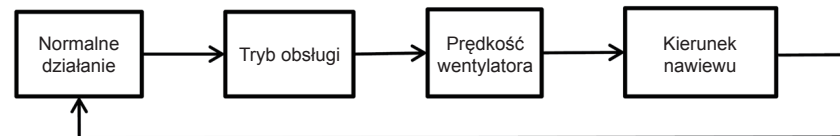
Podczas obsługi przycisku podświetlenie LCD zostanie włączone na 15 sekund.

■Przycisk



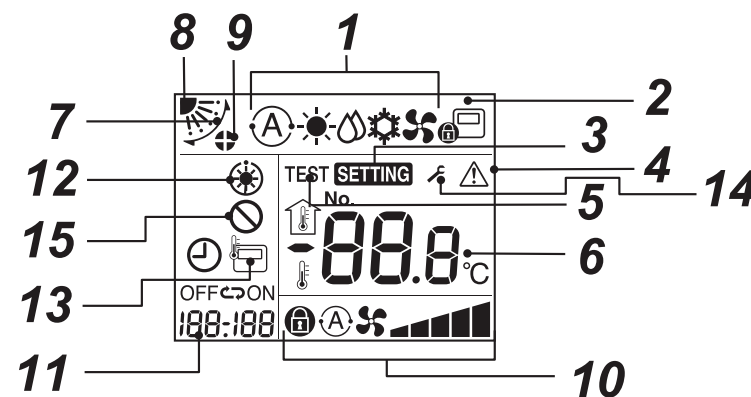
Lampka aktywności
Zapala się podczas pracy/
wykonywania czynności.
Miga w czasie kontroli lub w razie
aktywacji urządzenia ochronnego.

- 1 Przycisk ON/OFF**
Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć klimatyzator. Ponownie nacisnąć przycisk, aby wyłączyć klimatyzator.
- 2 Przycisk ustawiania**
Używany do ustawiania temperatury w warunkach ogólnych. Służy do zmiany odpowiednich ustawień w trybie pracy, trybie prędkości wentylatora i trybie kierunku nawiewu.
- 3 Przycisk wyłączania timera**
Ustawia włączenie timera.
- 4 Przycisk Menu**
Służy do wyboru trybu pracy, prędkości wentylatora i kierunku nawiewu.
Każdorazowe naciśnięcie przycisku spowoduje przełączenie w następującej kolejności.
 - W pewnych trybach jednostki wewnętrznej można pominąć wybór prędkości wentylatora lub kierunku nawiewu.



■Ikona wskaźnika

Wszystkie ikony wyświetlane na wyświetlaczu służą wyłącznie do celów ilustracyjnych. W modelu chłodzenia nie są wyświetlane ikony związane z ogrzewaniem. Gdy ikona „SETTING” miga, operacja nie zostanie zaakceptowana.



- 1 Ikona wskazania trybu pracy**
Wskazuje wybrany tryb pracy.
- 2 Ikona wskazująca centralne urządzenie sterujące**
Jest wyświetlana, gdy klimatyzator jest sterowany centralnie i obsługiwany przez centralny pilot zdalnego sterowania lub inne centralne urządzenia sterujące. Jeżeli centralne urządzenie sterujące uniemożliwia korzystanie z pilota zdalnego sterowania, po naciśnięciu przycisku trybu ON/OFF lub temperatury na pilocie zdalnego sterowania, różnią się w zależności od centralnego trybu sterowania. W celu uzyskania szczegółowych informacji, patrz instrukcja obsługi centralnego pilota zdalnego sterowania).
- 3 Ikona wskazania ustawień**
Wskazuje, że system sprawdza się automatycznie po uruchomieniu wyłącznika automatycznego lub po wystąpieniu innych warunków.
- 4 Ikona wskazania naprawy**
Wyświetla się podczas kontroli lub w czasie pracy urządzenia ochronnego.
- 5 Ikona wskaźnika uruchomienia próbnego**
Wyświetla się podczas próbnego cyklu pracy.
- 6 Ikona wskaźnika ustawiania temperatury**
Wyświetla wybraną nastawę temperatury.
- 7 Ikona wskaźnika kierunku nawiewu**
Wyświetla się, gdy żaluzja porusza się w górę i w dół.
- 8 Ikona wskaźnika położenia żaluzji**
Pokazuje położenie żaluzji.
- 9 Ikona wskaźnika blokady żaluzji**
Wyświetla się, gdy występuje urządzenie blokujące żaluzję.
(typ kasetowy 4-drogowy)

10 Ikona wskaźnika prędkości wentylatora

- Wskazuje wybraną temperaturę wentylatora.



11 Ikona wskaźnika wyłączenia timera

- W razie pierwszego wystąpienia usterki wyświetla jej kod.
- W stanie normalnym wyświetla czas wyłączenia timera.

12 Wskaźnik wstępnego ogrzewania

- Wyświetlany w razie włączenia trybu ogrzewania lub trybu odszraniania.
- Gdy wyświetlany jest ten wskaźnik, wentylator wewnętrzny zostaje zatrzymany lub pracuje w trybie wentylatora.

13 Ikona wskaźnika czujnika pilota zdalnego sterownika

- Wyświetla się podczas korzystania z czujnika pilota zdalnego sterowania.

14 Wskaźnik komunikatu

- Wyświetlany w razie wystąpienia kodu komunikatu.
- W celu uzyskania szczegółowych informacji skontaktuj się ze sprzedawcą.

15 Wyświetlacz „brak funkcji”

- Wyświetlany, gdy dana funkcja nie jest dostępna w posiadanym modelu.

3.2 Obsługa

W razie pierwszego użycia klimatyzatora lub po dokonaniu zmiany ustawień należy wykonać procedury opisane poniżej.
Potem naciśnięcie przycisku włączenia/wyłączenia (ON/OFF) uruchomi klimatyzator z wybranymi ustawieniami.

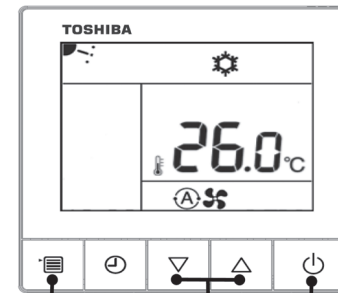
Tryb gotowości

Gdy ikona „SETTING” miga, operacja nie zostanie zaakceptowana przez system.

WYMAGANIA

- Podczas użytkowania włącznik zasilania powinien być stanie otwartym.
- W przypadku ponownego użycia po dłuższym czasie należy włączyć włącznik zasilania z co najmniej 12-godzinny wyprzedzeniem.
- Pilot zdalnego sterowania może zadziałać około 1 minuty po włączeniu zasilania. Nie świadczy to o usterce.

Rozpoczęcie pracy



Przycisk Menu Przycisk ustawiania Przycisk ON/OFF

1 Przycisk ON/OFF

- Nacisnąć przycisk, aby zapalić wskaźnik pracy i rozpocząć pracę.

2 Wybrać tryb pracy

- Przejdź do trybu pracy, naciskając przycisk menu.
- Zacznie migać ikona bieżącego trybu pracy.

Naciskać wielokrotnie przycisk ustawiania, tryb pracy i jego ikony zmieniają się w następującej kolejności:



- Funkcja „Odprowadzanie wilgoci” nie jest dostępna dla ukrytych kanałów o wysokim ciśnieniu statycznym.
- Jeśli przycisk nie zostanie uruchomiony w ciągu 30 sekund, wybór trybu pracy zostanie zakończony.

3 Wybrać prędkość wentylatora

- Przejdź do trybu prędkości wentylatora, naciskając przycisk menu.
- Zacznie migać ikona bieżącej prędkości wentylatora.

Naciskać wielokrotnie przycisk ustawiania, tryb prędkości wentylatora i jego wskazania zmieniają się w następującej kolejności:



- Prędkość wentylatora, którą można ustawić, będzie się różnić w zależności od podłączonych jednostek wewnętrznych.
- W trybie wentylatora nie można wybrać opcji „Auto”.
- W modelach, które nie mogą ustawić prędkości wentylatora, zostanie wyświetlona ikona „Auto”.
- Jeśli przycisk nie zostanie użyty w ciągu 30 sekund, wybór prędkości wentylatora zostanie zakończony.

4 Ustawianie kierunku żaluzji oraz automatycznego trybu pracy wahadłowej

- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Menu i wybrać tryb kierunku nawiewu, aby wyświetlić migającą opcję kierunku nawiewu.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk ustawienia, aby wyświetlić kierunek żaluzji, zgodnie z poniższą ilustracją.
 - Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to nastąpi zakończenie trybu nawiewu powietrza.

▼ Ogrzewanie

Żaluzję można regulować w sześciu krokach. Skierować żaluzję w dół. Jeżeli żaluzja nie będzie skierowana w dół, ciepłe powietrze może nie dotrzeć do podłogi.

Tryb początkowy	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Tryb obsługi	Dostępne kierunki
HEAT, FAN	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4) ↔ (5) ↔ (6)

▼ Chłodzenie

Żaluzję można regulować w czterech krokach. Skierować żaluzję poziomo. Skierowanie żaluzji w dół może powodować tworzenie się rosy na powierzchni wylotu powietrza lub opadnięcie żaluzji. Jeśli ustawienie blokady żaluzji zostanie przeprowadzone w pozycji (1), prędkość wentylatora zostanie ograniczona, aby zapobiec zanieczyszczeniu sufitu.

Tryb początkowy	(1)	(2)	(3)	(4)

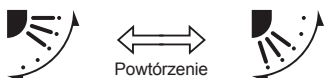
Tryb obsługi	Dostępne kierunki
COOL, DRY,	(1) ↔ (2) ↔ (3) ↔ (4)

▼ Wentylacja

Żaluzję można regulować w sześciu krokach.
Wybrać kierunek nawiewu.

■ Automatyczny tryb wahadłowy

Zostanie wyświetlony wskaźnik PRACY WAHADŁOWEJ ↕, a żaluzja zacznie pracować w trybie wahadłowym.



■ Uruchomienie przy 8°C (do nagrzewania wstępnego)

Klimatyzator może w trybie ogrzewania sterować temperaturą ogrzewania do około 8°C.

Uruchomienie ogrzewania przy 8°C wymaga dokonania ustawień za pomocą przewodowego zdalnego sterownika.

O dokonanie ustawienia zgodnego z instrukcją instalacji jednostki wewnętrznej należy poprosić montera lub dealera.

Włączanie

- 1 Ustawić wyświetlaną temperaturę na 18°C w trybie ogrzewania za pomocą przycisku TEMP. ▼ button.
- 2 Ustawić wyświetlaną temperaturę na 8°C naciskając przycisk TEMP. ▼ przez co najmniej 4 sekundy.

Zatrzymanie

- 1 Ustawić wyświetlaną temperaturę na 18°C naciskając przycisk TEMP. ▲ button.
 - Klimatyzator powróci do zwykłego trybu ogrzewania. Ustawić pożądaną temperaturę i tryb pracy.

UWAGA

- Temperatura wydychanego powietrza jest niższa niż podczas zwykłego ogrzewania.
- W zależności od miejsca instalacji pilota zdalnego sterowania temperatura w pomieszczeniu może nie wzrastać równomiernie.
- W zależności od wielkości pomieszczenia i warunków instalacji temperatura w pomieszczeniu może nie osiągnąć 8°C.
- W trybie pracy na poziomie 8°C możliwe jest ustawienie prędkości wentylatora.
 - W poniższych przypadkach włączanie ogrzewania przy 8°C może zostać anulowane.
 - Kiedy praca zostanie zatrzymana przyciskiem [OFF]
 - Kiedy zostanie wybrany inny tryb pracy przyciskiem [MODE]
 - Kiedy nastawa temperatury lub tryb pracy zostanie zmieniony lub gdy działanie zostanie włączone/wyłączone bezprzewodowym pilotem zdalnego sterowania lub zdalnym sterownikiem centralnego sterowania.
- Przy korzystaniu z tego trybu pracy należy przestrzegać odpowiednich godzin pracy i zaleca się dokonywanie przeglądów okresowych przez pracowników serwisowych.

5 Wybór temperatury

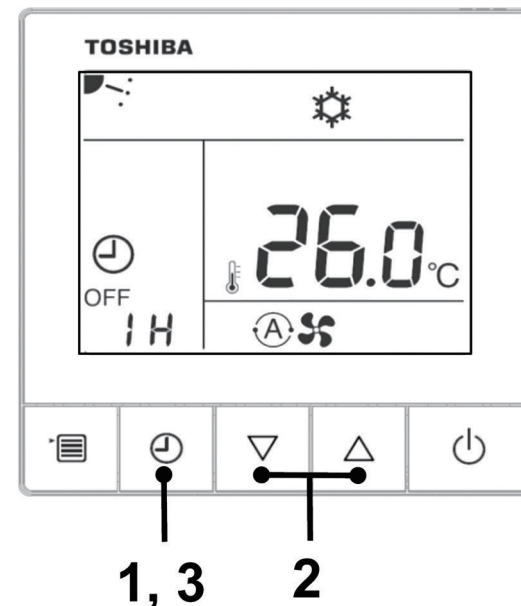
Nacisnąć przycisk ustawień w celu wyregulowania temperatury.

- Dostępny zakres temperatury wynosi od 18,0°C do 29,0°C.
- Krok regulacji temperatury wynosi 0,5°C.

4 Obsługa timera

4.1 Praca w trybie automatycznego zatrzymania pracy klimatyzatora (timer OFF)

Timer OFF: Po osiągnięciu ustawionego czasu jednostka wewnętrzna przestaje działać.



- 1 **Przycisk wyłączania timera**
Nacisnąć przycisk timer OFF w trakcie pracy klimatyzatora.
 - Ikony [OFF] i [OFF] zaświecą, [SETTING] a ikona wskaźnika czasu zacznie migać.
- 2 **Wybór czasu wyłączenia timera**
Nacisnąć przycisk ustawiania, aby ustawić czas.
 - Zwiększać z przyrostem o 0,5 godziny (30 minut), 1 godzinę, 2 godziny ..., aż do 24 godzin.
 - Jeśli przycisk nie zostanie naciśnięty w przeciągu 30 sekund, to ustawienie zostanie anulowane.
- 3 **Nacisnąć przycisk „Timer off” (automatyczne zatrzymanie pracy klimatyzatora)**
Ikona [SETTING] zniknie, a ikona wyłącznika czasowego zmieni się z migoczącej na normalnie włączoną, po czym uruchomi się funkcja wyłącznika czasowego.
W czasie uruchomienia wyłącznika czasowego wskazanie czasu ma formę odliczania.

■ Anulowanie automatycznego zatrzymania

- 1 **Nacisnąć przycisk „Timer off” (automatyczne zatrzymanie pracy klimatyzatora).**
Ikona automatycznego zatrzymania zniknie.

UWAGA

- Gdy timer wyłączania jest uruchomiony, będzie on nadal działał nawet wtedy, gdy klimatyzator jest włączony lub wyłączony za pomocą przycisku włączania/wyłączania.

5 Operacja samoczyszczenia

Funkcja ta służy do osuszania wnętrza jednostki wewnętrznej za pomocą WENTYLATORA po uruchomieniu chłodzenia / suszenia / automatycznego (chłodzenia), aby utrzymać jednostkę wewnętrzną w czystości.

- Czas automatycznego czyszczenia zmienia się w zależności od czasu chłodzenia / suszenia / automatycznego (chłodzenia) w następujący sposób.

Czas działania chłodzenia / suszenia / automatycznego (chłodzenia)	czas samoczyszczenia
Mniej niż 10 minut	Brak operacji samoczyszczenia
Od 10 minut do mniej niż 1 godziny	1 godzina
Ponad 1 godzina	2 godziny

- Na zdalnym sterowniku podczas samoczyszczenia wyświetlany jest symbol „”.

Aby zatrzymać samoczyszczenie, naciśnij dwa razy przycisk .

UWAGA

- Wentylator pracuje nawet po naciśnięciu przycisku , aby zatrzymać pracę w niektórych trybach. Jest to normalne działanie, ponieważ trwa tryb samoczyszczenia.
- Żaluzje otwierają się nieznacznie i są skierowane poziomo podczas samoczyszczenia, a zamykają się po zakończeniu.
- Lampka kontrolna (LED) nie zapala się w trybie (funkcji) samoczyszczenia.
- Tryb (funkcja) samoczyszczenia (nie może wyczyścić pomieszczenia ani usunąć już istniejącej pleśni i kurzu wewnątrzjednostki wewnętrznej).
- Aby anulować funkcję samooczyszczania, należy skonsultować się ze sprzedawcą.

6 Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Czyszczenie filtra powietrza i innych elementów filtra powietrza wiąże się z niebezpieczeństwem pracy na wysokości, dlatego powinno być wykonywane przez wykwalifikowanego monterów lub wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Nie należy wykonywać tych czynności samodzielnie.

UWAGA

Nie naciskać przycisków mokrymi rękami.

W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.

Czyszczenie filtrów powietrza

- Gdy na pilocie zdalnego sterowania wyświetlany jest wskaźnik filtra, oczyścić filtry powietrza. (Tylko dla pilotów zdalnego sterowania RBC-AMTU*** i RBC-AMSU***).
- Zatkane filtry powietrza mogą obniżyć wydajność chłodzenia i ogrzewania.

Jeżeli klimatyzator nie był używany przez dłuższy czas

1. Uruchomić wentylator na kilka godzin, aby wysuszyć wnętrze klimatyzatora.
2. Zatrzymać klimatyzator za pomocą pilota zdalnego sterowania i wyłączyć wyłącznik automatyczny.
3. Wyczyścić i ponownie zainstalować filtry powietrza.

Przed sezonem chłodzenia

Wyczyścić miskę ściekową

- Skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. (Spuszczanie nie działa, jeżeli miska ściekowa lub odpowietrznik są zatkane. W niektórych przypadkach może dojść do przelania miski ściekowej i zalania ściany lub podłogi. Pamiętać, że przed sezonem chłodzenia należy oczyścić miskę ściekową.

Przeprowadzać regularne kontrole

- Gdy produkt jest użytkowany przez dłuższy czas, stan techniczny jego części może ulec pogorszeniu, co w połączeniu z temperaturą, wilgotnością i nagromadzeniem pyłu może skutkować awariami lub nieprawidłowym odprowadzaniem wody powstającej podczas odwilżania.
- Jako uzupełnienie standardowej konserwacji zaleca się zlecenie kontroli i konserwacji jednostki sprzedawcy, u którego została ona zakupiona.

UWAGA

W celu ochrony środowiska zaleca się, aby jednostki wewnętrzne i zewnętrzne używanego klimatyzatora były regularnie czyszczone i serwisowane, aby zapewnić wydajne działanie klimatyzatora. Jeśli klimatyzator jest używany przez długi czas, zaleca się wykonanie przeglądu okresowego (raz w roku). Ponadto należy regularnie sprawdzać jednostkę zewnętrzną pod kątem obecności rdzy i zarysowań, a w razie potrzeby usunąć je lub zastosować środek antykorozyjny. Jako zasadę ogólną należy przyjąć, że jeśli jednostka wewnętrzna jest używana dłużej niż 8 godzin dziennie, jednostkę wewnętrzną i jednostkę zewnętrzną należy czyścić przynajmniej raz na 3 miesiące. Wspomniane czyszczenie / konserwację powinien przeprowadzać wykwalifikowany pracownik serwisu. Taka konserwacja może wydłużyć żywotność produktu, mimo że odbywa się na koszt właściciela. Zaniedbanie regularnego czyszczenia jednostek wewnętrznych i zewnętrznych doprowadzi do obniżenia wydajności ich pracy, zamarzania, wycieków wody a nawet usterek sprężarki.

Lista czynności konserwacyjnych

Element	Jednostka	Sprawdzić (wzrokowo / słuchowo)	Konserwacja
Wymiennik ciepła	Wewnętrzna / zewnętrzna	Zatkanie kurzem / zabrudzeniami, zarysowania	Przemyć wymiennik ciepła, jeśli jest zatkany.
Silniki wentylatora	Wewnętrzna / zewnętrzna	Dźwięk	W razie usłyszenia nietypowego odgłosu wykonać odpowiednie czynności naprawcze.
Filtr	Wewnętrzna	Kurz / zabrudzenia, pęknięcie	• Przemyć filtr wodą, jeśli jest brudny. • Jeśli jest uszkodzony, wymienić.
Wentylator	Wewnętrzna	• Drgania, wyważenie • Kurz/zabrudzenia, wygląd	• Wymienić wentylator, jeśli widoczne są drgania lub jeśli nie jest dobrze wyważony. • Wyczyścić szczotką lub przemyć wentylator, jeśli jest brudny.
Kratki wlotowe / wylotowe powietrza	Wewnętrzna / zewnętrzna	Kurz / zabrudzenia, zarysowania	Naprawić lub wymienić, jeśli są odkształcone lub uszkodzone.
Taca ociekowa	Wewnętrzna	Zatkanie kurzem / zabrudzeniami, zanieczyszczenie przyłącza spustowego	Wyczyścić tacę ociekową i sprawdzić, czy jest skierowana lekko w dół, aby umożliwić równomierne odprowadzanie wody.
Panel ozdobny, żaluzje	Wewnętrzna	Kurz / zabrudzenia, zarysowania	Przemyć je, jeśli są brudne, lub nanieść powłokę naprawczą.
Wygląd zewnętrzny	Zewnętrzna	• Rdza, odchodzenie izolacji • Odchodzenie wierzchniej warstwy	Nanieść powłokę naprawczą.

7 Rozwiązywanie problemów

Przed powiadomieniem serwisu sprawdź poniższe punkty.

	Objaw	Przyczyna
Nie oznacza to usterek.	Jednostka zewnętrzna • Wydobywa się białe, zamglone, zimne powietrze lub woda. • Czasem słychać odgłos wyciekającego powietrza. • Przy włączaniu zasilania słychać hałas.	• Wentylator jednostki zewnętrznej jest wyłączany automatycznie podczas odszraniania. • Zawór elektromagnetyczny funkcjonuje podczas uruchamiania lub kończenia odszraniania. • Jednostka zewnętrzna przygotowuje się do pracy.
	Jednostka wewnętrzna • Czasem słychać świst. • Słychać klekotanie. • Wypuszczane powietrze ma nietypowy zapach. • Wentylator obraca się nawet po zatrzymaniu pracy urządzenia.	• Gdy jednostka rozpoczyna pracę, podczas pracy lub zaraz po zakończeniu pracy słychać przepływającą wodę, zaś dźwięk pracy może narastać przez kilka minut zaraz po rozpoczęciu działania. Jest to odgłos przepływającego czynnika chłodniczego lub odprowadzania skroplonej wody. • Jest to odgłos roszający gdy wymiennik ciepła lub inna część rozszerza się lub kurczy z powodu zmian temperatury. • Różne zapachy pochodzące ze ścian, dywanów, ubrań, papierosów, kosmetyków lub innych przedmiotów przylegają do klimatyzatora. • Wentylator pracuje w celu przeprowadzenia operacji automatycznego czyszczenia wymiennika ciepła podczas osuszania.
	• Jednostka nie funkcjonuje	• Czy wystąpiła przerwa w dostawie energii? • Czy uruchomił się wyłącznik automatyczny? • Czy włączył się mechanizm zabezpieczający? (Na pilocie zdalnego sterowania miga wskaźnik aktywności i symbol ۞).
Sprawdzić ponownie.	Powietrze w pomieszczeniu nie jest schładzane lub nagrzewane.	• Czy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany? • Czy drzwi lub okna nie są pootwierane? • Czy filtr powietrza nie jest zatkany pyłem? • Czy poziom przepływu powietrza jest ustawiony na „Low”? Lub czy tryb pracy jest ustawiony na „Fan”? • Czy ustawiona jest prawidłowa temperatura?

W przypadku występowania niepokojących objawów nawet po sprawdzeniu powyższych pozycji, wyłączyć jednostkę, wyłączyć wyłącznik automatyczny i poinformować dealera o miejscu zakupu, numerze produktu i nieprawidłowościach w funkcjonowaniu. Nie wolno wykonywać napraw jednostki samodzielnie, gdyż jest to niebezpieczne. Jeśli wskaźnik kontroli (np. $E0$, $F0$, $H0$) jest wyświetlony na pilocie zdalnego sterowania, należy również przekazać tę informację.

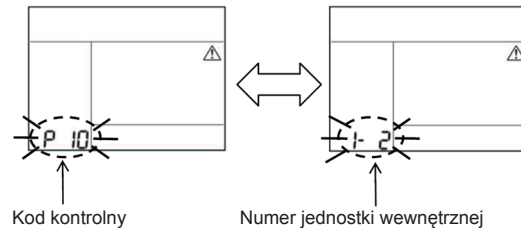
Jeśli wystąpi jeden z poniższych przypadków należy natychmiast wyłączyć jednostkę, wyłączyć wyłącznik obwodu oraz skontaktować się ze sprzedawcą produktu.

- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Dochodzi do częstego uruchamiania się wyłącznika obwodu.
- Do wnętrza jednostki niechcący włożono obcy przedmiot lub wodę.
- Uruchomienie jednostki nie jest możliwe nawet po usunięciu przyczyny aktywacji mechanizmu zabezpieczającego.
- Wykryto inne niepokojące objawy.

Potwierdzenie i sprawdzenie

W przypadku występowania niepokojących objawów nawet po sprawdzeniu powyższych pozycji, wyłączyć jednostkę, wyłączyć wyłącznik automatyczny i poinformować dealera o miejscu zakupu, numerze produktu i nieprawidłowościach w funkcjonowaniu urządzenia. Nie wolno wykonywać napraw jednostki samodzielnie, ponieważ jest to niebezpieczne. Jeśli na przewodowym pilocie zdalnego sterowania jest wyświetlony wskaźnik kontroli (EO, FOI, HOI, itd.), należy również przekazać tę informację dealerowi.

Jeśli klimatyzator ulegnie awarii, wskaźnik wyłączenia czasomierza będzie naprzemiennie wyświetlał kod kontrolny i numer uszkodzonej jednostki wewnętrznej.



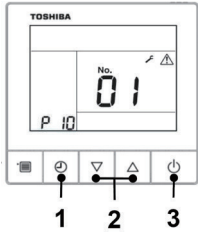
Historia rozwiązywania problemów i potwierdzenie

W przypadku awarii klimatyzatora można wyświetlić historię usuwania usterek, postępując według poniższych kroków.

(Historia rozwiązywania problemów może zawierać maksymalnie 4 rekordy).

Historię rozwiązywania problemów można wyświetlić, gdy klimatyzator jest włączony lub wyłączony.

- Jeżeli historia rozwiązywania problemów zostanie sprawdzona, gdy timer wyłączenia jest załączony, funkcja timera wyłączenia zostanie anulowana.

Krok	Instrukcje obsługi
1	Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyłączenia timera przez ponad 10 sekund, aż pojawi się ikona wskazująca, że tryb historii rozwiązywania problemów został włączony. Jeśli wyświetlany jest komunikat [Prace konserwacyjne], został włączony tryb historii rozwiązywania problemów. • Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie temperatury [01: Kolejność w historii rozwiązywania problemów]. • Wskaźnik timera wyłączenia będzie wyświetlał na przemian [Kod kontrolny] i [Numer jednostki wewnętrznej]. 
2	Naciskać każdorazowo przycisk ustawiania, aby przeglądać zapisaną historię rozwiązywania problemów w kolejności od [01] (najnowsze) do [04] (najstarsze). Wymagania W trybie historii rozwiązywania problemów nie należy naciskać przycisku menu przez więcej niż 10 sekund. W przeciwnym razie zostanie usunięta cała historia usuwania usterek jednostki wewnętrznej. 
3	Po zakończeniu sprawdzania nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wrócić do trybu normalnego. • Pilot będzie nadal działał, jeśli jest w trybie pracy. W trybie zatrzymania należy ponownie nacisnąć przycisk ON/ OFF.

8 Obsługa i wydajność

▼ Sprawdzić przed uruchomieniem

- Sprawdzić, czy przewód uziemienia nie jest przecięty lub odłączony.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza.
- Włączyć wyłącznik obwodu co najmniej 12 godzin przed uruchomieniem jednostki.

▼ 3-minutowa funkcja ochronna

Funkcja zabezpieczenia 3-minutowego zapobiega uruchomieniu klimatyzatora przez 3 minuty od momentu włączenia głównego wyłącznika zasilania / wyłącznika automatycznego w celu ponownego uruchomienia klimatyzatora.

▼ Awaria zasilania

Awaria zasilania podczas pracy całkowicie zatrzymuje jednostkę.

- W celu wznowienia pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk ON/OFF na zdalnym sterowniku.
- Używanie w pobliżu zapalniczki lub telefonu bezprzewodowego może spowodować nieprawidłowe działanie jednostki. Wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny, po czym ponownie go włączyć. W celu wznowienia pracy urządzenia nacisnąć przycisk ON/OFF na zdalnym sterowniku.

▼ Rozmrażanie

Jeśli jednostka zewnętrzna będzie oblodzona w trybie ogrzewania, zostanie automatycznie włączone rozmrażanie (przez około 2 do 10 minut) w celu utrzymania wydajnego ogrzewania.

- Podczas rozmrażania wentylatory w jednostce wewnętrznej i jednostce zewnętrznej będą wyłączone.
- Podczas procesu rozmrażania zamrożona woda jest odprowadzana z płyty głównej jednostki zewnętrznej.

▼ Wydajność grzewcza

Podczas ogrzewania ciepło jest pochłaniane z zewnątrz i doprowadzane do pomieszczenia. Taki sposób ogrzewania to system pompy ciepła. Kiedy temperatura na zewnątrz jest niska, zaleca się użycie dodatkowego urządzenia grzewczego razem z klimatyzatorem.

▼ Warunki pracy klimatyzatora

Aby zapewnić odpowiednią wydajność, klimatyzator powinien pracować w podanym poniżej zakresie temperatur:

Praca w trybie chłodzenia	Temperatura na zewnątrz	: -15°C do 46°C (temp. termometru suchego)
	Temperatura w pomieszczeniu	: 21°C do 32°C (temp. termometru suchego), 15°C do 24°C (temp. termometru wilgotnego)
	[UWAGA]	Wilgotność względna w pomieszczeniu – poniżej 80%. W razie eksploatacji klimatyzatora przy wyższej wilgotności na jego powierzchni może utworzyć się rosa.
Praca w trybie ogrzewania	Temperatura na zewnątrz	: -15°C do 15°C (temp. termometru wilgotnego)
	Temperatura w pomieszczeniu	: 15°C do 28°C (temp. termometru suchego)

Jeżeli klimatyzator będzie eksploatowany w innych warunkach niż podane powyżej, mogą zostać uruchomione funkcje zabezpieczające.

▼ Mechanizm zabezpieczający

- Zatrzymuje pracę klimatyzatora w przypadku jego przeciążenia.
- Kiedy mechanizm zabezpieczający zostanie włączony, praca jednostki zostanie przerwana, a na pilocie zdalnego sterowania będzie migać lampka aktywności i wskaźnik kontroli.

▼ Jeśli mechanizm zabezpieczający zostanie włączony

- Wyłączyć wyłącznik obwodu i przeprowadzić kontrolę. Dalsze użytkowanie urządzenia może spowodować wystąpienie usterki.
- Sprawdzić, czy zamontowany jest filtr powietrza. Jeśli filtr nie jest zamontowany wymiennik ciepła może zostać zatkany przez kurz i może dojść do wycieku wody.

▼ Podczas chłodzenia

- Wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest zatkany. Silny wiatr wieje stale w kierunku przeciwnym do wylotu powietrza z jednostki zewnętrznej.

▼ Podczas grzania

- Filtr powietrza jest zatkany przez dużą ilość zanieczyszczeń.
- Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej jest zatkany.

▼ Nie wyłączać wyłącznika obwodu

Podczas sezonu, gdy klimatyzator jest użytkowany, pozostawić włączony wyłącznik obwodu i wykorzystywać przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania.

▼ Uważać na opady śniegu i mroź w przypadku jednostki zewnętrznej

- W miejscach, gdzie spadł śnieg, wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej jest często przykryty śniegiem lub zamrożony. Jeżeli śnieg lub mroź nie zostaną usunięte z jednostki zewnętrznej, może dojść do uszkodzenia urządzenia lub osłabienia ogrzewania.

W zimnych obszarach, w ramach ochrony przed mrozem, należy zwrócić uwagę, aby wąż spustowy dokładnie odprowadzał wodę i nie pozostawiał jej wewnątrz. Jeżeli woda zamroźnie w węży spustowym lub wewnątrz jednostki zewnętrznej, może dojść do uszkodzenia urządzenia lub osłabienia ogrzewania.

9 Instalacja

Nie instalować klimatyzatora w następujących miejscach

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu oddalonym o mniej niż 1 m od telewizora, wieży lub radia. Jeśli jednostka zostanie zainstalowana w takim miejscu, emitowany przez klimatyzator szum spowoduje zakłócenia w pracy tych urządzeń.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu urządzeń wykorzystujących wysokie częstotliwości (takich jak maszyna do szycia czy profesjonalne urządzenia do masażu, itd.) – może to doprowadzić do awarii klimatyzatora.
- Nie montować klimatyzatora w miejscach, w których występuje pył żelaza lub inny pył metalowy. Jeżeli opiłki żelaza lub inne pyły metali przylegają lub zbierają się po wewnętrznej stronie klimatyzatora, mogą ulec samorzutnemu zapłonowi i wywołać pożar.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu wilgotnym lub oleistym oraz w miejscach, gdzie wytwarzana jest para, sadza lub gaz korozyjny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym zasoleniu, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używana jest duża ilość oleju maszynowego.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, które często jest narażone na podmuchy silnego wiatru, na przykład blisko morza.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie wytwarzana jest duża ilość zasilanego gazu, na przykład w spa.
- Nie instalować klimatyzatora na jednostkach pływających lub żurawach przejezdnych.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu o dużym stopniu związków kwasowych lub alkalicznych w powietrzu (np. gorące źródła, okolice zakładów chemicznych lub spalarni). Może to doprowadzić do powstania korozji na aluminiowych żeberkach i miedzianej rurze wymiennika ciepła.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu przedmiotów, które mogłyby blokować wydmuchiwanie powietrza (np. odpowietrzniki, lampy itd.) (Utrudniony przepływ powietrza może obniżyć wydajność lub spowodować uszkodzenie urządzeń).
- Nie należy używać klimatyzatora do zastosowań specjalnych, takich jak konserwacja żywności, chłodzenie narzędzi precyzyjnych, czy też chłodzenie dzieł sztuki, a także w miejscach, w których znajdują się zwierzęta hodowlane lub rośliny doniczkowe. (Może to spowodować pogorszenie jakości konserwowanych przedmiotów/materiałów, a także stworzyć zagrożenie dla zdrowia zwierząt).
- Nie instalować klimatyzatora nad przedmiotem, który nie może być narażony na zamoczenie. (Z jednostki wewnętrznej mogą spadać skropliny przy wilgotności przekraczającej 80% lub w razie zatkania przyłącza spustowego).
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie używane są rozpuszczalniki organiczne.
- Nie instalować klimatyzatora w pobliżu drzwi lub okna, przez które może wpływać wilgotne powietrze z zewnątrz. Na klimatyzatorze mogą utworzyć się skropliny.
- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie często są rozpylane specjalne środki.

Uwaga na hałas i wibracje

- Nie instalować klimatyzatora w miejscu, gdzie hałas wytwarzany przez jednostkę zewnętrzną lub gorące powietrze wydmuchiwane z jej wylotu mogłoby przeszkadzać sąsiadom.
- Klimatyzator należy zainstalować na mocnej, stabilnej podstawie, aby zapobiec przenoszeniu rezonansu, hałasu i wibracji podczas pracy.
- W przypadku włączenia jednej jednostki wewnętrznej, z nieużywanych jednostek wewnętrznych również mogą wydobywać się dźwięki.

10 Dane techniczne

Model	Poziom natężenia dźwięku (dBA)		Masa (kg)
	Chłodzenie	Ogrzewanie	
RAV-HM561UTP-E	*	*	20
RAV-HM801UTP-E	*	*	20
RAV-HM901UTP-E	*	*	24
RAV-HM1101UTP-E	*	*	24
RAV-HM1401UTP-E	*	*	24
RAV-HM1601UTP-E	*	*	24

* Poniżej 70 dBA

Informacje dotyczące wpływu produktu na środowisko. (Regulation (EU) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Deklaracja zgodności

Producent: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: **TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S**
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam się, że opisanej poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Model / typ: RAV-HM561UTP-E
RAV-HM801UTP-E
RAV-HM901UTP-E
RAV-HM1101UTP-E
RAV-HM1401UTP-E
RAV-HM1601UTP-E

Nazwa handlowa: Klimatyzator „Digital Inverter Series”/„Super Digital Inverter Series”

Jest zgodne z postanowieniami Dyrektywy Maszynowej (Directive 2006/42/EC) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Deklaracja zgodności

Producent: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

Posiadacz dokumentacji TCF: **TOSHIBA CARRIER UK LTD.**
Porsham Close Belliver Industrial Estate Roborough Plymouth Devon
PL6 7DB United Kingdom

Niniejszym oświadczam się, że opisanej poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Klimatyzator

Model / typ: RAV-HM561UTP-E
RAV-HM801UTP-E
RAV-HM901UTP-E
RAV-HM1101UTP-E
RAV-HM1401UTP-E
RAV-HM1601UTP-E

Nazwa handlowa: Klimatyzator „Digital Inverter Series”/„Super Digital Inverter Series”

Zgodny z brytyjskimi przepisami dot. (bezpieczeństwa) dostaw maszyn z 2008 r.

UWAGA

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1115350295